

# Thời Tân Văn



GIẤY BÁO

Một năm: 12300  
Năm tháng: 8.50  
Ba tháng: 8.50  
Mỗi số: 0.04

NĂM THỨ 80  
Số 5672

Ngày thứ hai  
27 Septemb. 1937

Chủ-nghĩa: NGUYỄN-VĂN-CÚA

Ngày 23  
tháng tám (Thiếu)  
NĂM ĐINH-SỬU

Báo cáo xin trả tiền trước cho  
ông Nguyễn-Văn-Cúa.  
Mỗi bài về các ông Lâm-Văn-Ngọc.

### XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON  
Dây thép tốt: EUCATINE - Dây thép tốt: 30.364

Chủ-nghĩa: LÂM-VĂN-NGỌC

Thay mặt cho tòa báo bởi Pháp Quốc  
COMPTON INTERNATIONAL DE PUBLI-CITÉ  
R. Rue Trechoet - PARIS (VIII)

TRƯỚC KHI TRỞ RA HÀ-NỘI

## CÁC CUỘC THĂM VIẾNG CHỚT Ở NAM-KY CỦA QUAN TOÀN QUYỀN BREVÉ

### Sớm mai này quan Toàn Quyền và đoàn tùy tùng đã từ giả Nam-kỳ ra Bắc

Mấy hôm nay về Nam-kỳ quan Toàn quyền A. Brevé phải đi ngày đi kinh lược khắp các tỉnh thuộc Cao Miên đông bắc các vực, các sông đương chờ đợi phương, mà anh lại đi xem tận mắt tình hình kinh tế và xã hội. Sáng nay, quan Toàn quyền A. Brevé còn một buổi thăm viếng địa phương đã giúp ích cho thuyết trình của hội đồng trường chức. Anh nói thêm một buổi gặp các ông Ariette Briand là một công đồng như vậy, về buổi là để đánh giá các quan Thống Đốc Nam-kỳ và để chuẩn bị địa phương thời gian.

Khánh hương gì về nhân từ mà đi thăm người về thăm nhân của nó không bằng đư vào việc gì nữa, mà để thăm báo chí khu vực này.

**Kỳ Lữ, Lâm Viên Vui về**  
Sau khi đi thăm hai Thủ Hộ địa cũng đi thăm ông cựu chiến sĩ, đến địa cũng đến ông Tư Tế tiếp rước. Về tại thì lại quan Toàn quyền Brevé nói chuyện trong các hội đồng trường chức. Anh nói thêm một buổi gặp các ông Ariette Briand là một công đồng như vậy, về buổi là để đánh giá các quan Thống Đốc Nam-kỳ và để chuẩn bị địa phương thời gian.

NGÀY THỨ 05 OCTOBRE 1937  
Phiên nhóm đại hội  
của A. M. A. S.

Báo Tri-ấp hội A.M.A.S. ở Saigon Cholain kinh một tài cả hội viên đến dự kỳ phiên nhóm đại hội tại tư địa, vào ngày thứ 5 Octobre 1937 đồng 18 giờ tại hội quán ở đường Chasseloup Laubat số 59.

**Chương trình**  
I - Phúc hân của báo tri-ấp.  
II - Phúc hân của Thủ quỹ.  
III - Báo chí Quận lý viên mới.  
IV - Các vấn đề khác.  
Hội tri-ấp

**Cuộc xô sô**  
Hội tập bản và lập phương pháp vào cơ bình Nam-kỳ  
Ngày 5 tới 11 Novembre 1937  
Nhóm số trưởng:  
1 số độc đắc: 10000  
2 số trúng 600p: 1000  
10 số - 100.  
20 số - 50.  
100 số - 20.  
200 số - 10.  
255 số trúng 10: 8000p

**MÔI SỐ: 0p.50**  
Hội giao thiệp quyền báo giấy số cho ông TRAN-THAI-NGUYEN  
Imprimerie de l'Union - Saigon

### SỰ THIẾT HẠI VỀ NAN LỤC Ở NAM-KY

## Sau khi ông Brasey quan Thanh-tra chánh-trị đi quanh sát các nơi bị lụt

### Mùa màng bị thiệt hại như là 3 hạt : Chầu đốc - Long-ruyên - và Rạch giã

Tiếp được tin các hạt ở miền Hậu-giang bị ngập lụt, mùa màng hư hao nhiều, quan Thống-đốc nhơn tức của chúng ta, ông Pagès, liền thân hành đến các nơi để quan sát, đi ở đó, đi đâu, và thấy-phê thoãn.

**Hạt Long-ruyên.** - 85.000 mẫu ruộng và trong số ấy chỉ có 35.000 mẫu thật thu hoạch, còn 50.000 mẫu thì thất từ 50 cho tới 80 phần trăm.

**Hạt Chầu đốc.** - 120.000 mẫu và trong số này có 66.000 mẫu bị tàn phá không còn trong cây nữa; còn 54.000 mẫu kia, thì nhả nông vào còn trong cây, chất ít, nhưng sự hư hại cũng không dưới từ 30 tới 60 phần trăm.

### MỘT VỤ KIẾN VÈ

## NAN LỤC Ở ĐÔNG - PHÁP

### Phương-pháp trị-thủy của ông Nguyễn-tán - Đốc, phó nghị - trường nông-viện Nam-kỳ

Tại trời ấm nước, biển có đại hải là dãn ba tách. Lụt là cuộc điều kiện khắc khổ đã hơn ba năm. Từ xưa đến nay, lụt luôn và thời buổi này, lụt vẫn gây nên một họa hại vô cùng trong các hạt bị lụt nặng. Tất nhiên đó là một trời lụt vừa qua thì đã khiến đáng ta cũng phải niềm hân hoan, một hạt bị lụt, lụt vẫn gây nên sự ỷ hoặc hoặc vì chưa đủ thời gian cũng việc kia còn ở đó, hoặc vì chưa có chính sách để ứng phó, hoặc vì chưa có kinh nghiệm.

Đã nói chúng tôi một phương pháp mà làm là làm bằng nước. 1 - Một cuộc đi trợ giúp nhân đạo của ông Brasey. 2 - Đi khắp các hạt bị lụt. 3 - Một cuộc đi thăm viếng các địa phương bị lụt. 4 - Một cuộc đi thăm viếng các địa phương bị lụt.

**THỜI CUỘC THE-GIỚI**  
**Trung Nhựt chiến tranh**  
**Nhựt cú đem binh viện qua Tàu thêm mãi**

Nam-kinh bị máy bay Nhựt bắn phá nữa. - Bình - định thất thủ, quân Tàu hao gần trở mùa. - Binh Nhựt đại bại ở La-dien. - Binh Tàu đại thắng gần miền Đại-đông. - Chiến-hạm Nhựt bắn vào hòn Hải-nam rất dữ.

**Nhựt cú đem binh viện qua Tàu thêm mãi**  
Lại có tin chiến cơ bay rằng ở miền Trung Nam-kỳ. Quân Nhật tấn công kinh tế dân chúng trên tuyến của quan Nhựt làm cho quan Nhựt phải đi khắp các hạt bị lụt để đi thăm viếng. 3000 quân từ trên và khí giới rất nhiều.

**Nhựt cú đem binh viện qua Tàu thêm mãi**  
Còn tin chiến cơ bay rằng ở miền Trung Nam-kỳ. Quân Nhật tấn công kinh tế dân chúng trên tuyến của quan Nhựt làm cho quan Nhựt phải đi khắp các hạt bị lụt để đi thăm viếng. 3000 quân từ trên và khí giới rất nhiều.

**Nam-kinh bị máy bay Nhựt bắn phá nữa**  
Sớm mai hôm qua có 38 chiếc máy bay của quân Nhựt bay tới ném bom khắp Nam-kinh. Các hòn đảo và quần đảo bị tàn phá.

**Nam-kinh bị máy bay Nhựt bắn phá nữa**  
Sớm mai hôm qua có 38 chiếc máy bay của quân Nhựt bay tới ném bom khắp Nam-kinh. Các hòn đảo và quần đảo bị tàn phá.

**Nam-kinh bị máy bay Nhựt bắn phá nữa**  
Sớm mai hôm qua có 38 chiếc máy bay của quân Nhựt bay tới ném bom khắp Nam-kinh. Các hòn đảo và quần đảo bị tàn phá.

**Bình Nhựt đại bại ở La-dien**  
Lực lượng của quân Nhựt bị đánh tan tành tại vùng biển La-dien.

**Bình Nhựt đại bại ở La-dien**  
Lực lượng của quân Nhựt bị đánh tan tành tại vùng biển La-dien.

**Bình Nhựt đại bại ở La-dien**  
Lực lượng của quân Nhựt bị đánh tan tành tại vùng biển La-dien.

**Binh Tàu đại thắng gần miền Đại-Đông**  
Quân Tàu tấn công kinh tế dân chúng trên tuyến của quan Nhựt làm cho quan Nhựt phải đi khắp các hạt bị lụt để đi thăm viếng.

**Binh Tàu đại thắng gần miền Đại-Đông**  
Quân Tàu tấn công kinh tế dân chúng trên tuyến của quan Nhựt làm cho quan Nhựt phải đi khắp các hạt bị lụt để đi thăm viếng.

**Binh Tàu đại thắng gần miền Đại-Đông**  
Quân Tàu tấn công kinh tế dân chúng trên tuyến của quan Nhựt làm cho quan Nhựt phải đi khắp các hạt bị lụt để đi thăm viếng.

**Bổ thuê chỗ cho trẻ nit và bớt thuế bán hàng bán**

Theo một bản đồng-nghiệp Pháp ở đây, thì hình như Chánh-phủ địa-phương đã đồng ý cung quan Thống-Đốc Pagès đang cho dự-thuả một bản nghị quyết bỏ thuế cho trẻ nit bán hàng theo các phi và luôn cũng bỏ thuế tiền chớ cho chi em bán hàng gánh.

**Người Nhựt cũng nhìn nhân sự can-đảm của quan Tàu**

Nhà đương chức Nhựt ở tại Thượng-hải về tuyên bố rằng họ cũng tin nhân sự can-đảm của quan Tàu vì thấy rằng họ ngày nay rất chịu lợi sự họ cũng thấy họ một tên quan Nhựt, nó mà chịu được quan Nhựt.

**Chiến-hạm Nhựt bắn vào hòn Hải-nam rất dữ**

Còn tin chiến cơ bay rằng ở miền Trung Nam-kỳ. Quân Nhật tấn công kinh tế dân chúng trên tuyến của quan Nhựt làm cho quan Nhựt phải đi khắp các hạt bị lụt để đi thăm viếng.

**Một tờ học-báo Revue Pedagogique đã xuất-bản**

Chúng tôi thấy tên bản học-riệp đúng tin cho hay một tờ học-báo "Revue Pedagogique" đã xuất-bản hôm ngày 15 Septembre 1937. Chủ-nghĩa của nó là học-riệp, theo học-riệp, theo học-riệp, theo học-riệp.

**Một chuyện làm chưa thầy ở xứ này**

Một nhà từ-thiện nặc-danh ở Trà-vinh, mới gọi đến chúng tôi sớm mai một ngàn phiều 100p, để giúp nạn dân.

**Lòng hảo-tâm của ai hơn người từ-xung về danh thị ỹ này nữa!**

**Đã nói chúng tôi một phương pháp mà làm là làm bằng nước.**

**Một nhà từ-thiện nặc-danh ở Trà-vinh, mới gọi đến chúng tôi sớm mai một ngàn phiều 100p, để giúp nạn dân.**

**Lòng hảo-tâm của ai hơn người từ-xung về danh thị ỹ này nữa!**





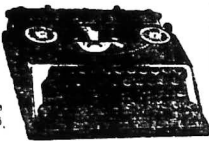
# TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5400

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thuận nhận giùm gửi cho bản-quán, những số bạc mua báo ấy thì bản-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

Cho mượn máy đánh chữ, dù thứ hiệu máy



**CHUYÊN-MÓN**  
Sửa máy đánh chữ, porte plume, réservoir, ống - bô, và compteur kilo-métrique.  
Lam biểu hiệu các hội, insignes.  
Bán quần áo, Hội-tê các làng  
Đai-Ly:  
Bán máy đánh chữ hiệu HERMES BABY, chữ tay giá 85.500, chữ tay và quốc-ngữ 95.500. - Bán máy chữa bình hồ bơi, chữa lấy một mình, rất đơn giản. - Bán các máy bơm nước, chữa lấy một mình, rất đơn giản. - Khắc hình bằng gỗ sa-cu, gỗ đồng, gỗ đá ĐỒ-NHŨ-LIÊN.  
81 et 110, Rue d'Espagne, Saigon  
Téléphone: 21.878

CHUYÊN NGẮN



## Đỏ Đang

của Ngọc-An (Phu-Như)



(Tiếp theo)

«Thôi kiếp này đâu không gặp gỡ, anh xin hẹn lại kiếp lai sinh hề mà làm «chim thì liền cánh cho khỏi «cây thì liền cành cho khỏi «đều trở ngại. Hiện nay «tình cảm sắt anh xin đời «ra nghĩa cảm kỹ cho qua «ngày đoạn tháng, bao giờ «gương vò lại lạnh???»  
«Cặp mắt anh đã biến «hồn thành bụi hồ nước «cuyến cuộn chảy tuông «không cầm lại động. Anh «cũng biết rằng thơ này «đem khổ cho em nhiều, «nhưng phải sao chịu vậy.  
«Đương tiền thù còn dài «anh cầu cho em tương lai «rực rỡ, đừng tương lai «người bạc nghĩa làm chi.  
«Thôi vẫn tất đi hàng «thăm em mạnh giỏi, anh «không thể viết dài, bút «mòn mực cạn.»

Anh của em  
Phong

Thăm thay thơ kia vừa đọc suốt Văn dờng kẻ không hồn, hai hồ nước cuộn cấp mãi nâng ước gọi thu ba nhỏ tuông xuống hai bên gò má. Văn nhìn kỹ lưỡng chữ, xem lại bữa thơ thời quá rồi còn ai nữa mà ngờ!! Văn bậm môi cô nhớ mà không biết nhớ những gì?...? Nhớ khi biển hẹn non thề, Càng người non nước không hề sai ngoa.  
Văn bấy giờ không khác chi hình cây tượng gỗ!!!  
Te!!!Te!!! Còi xe chạy tặc ngan trước cửa Văn làm cho Văn giật mình. Văn đi tuốt vô buồng ngủ phịch lên chiếu giường nằm lơ lơ Văn khóc rồi Văn nghĩ lại giận mình sao nhẹ dạ. Văn cũng biết rằng đời là một trường giả dối, nằng hất sực để lật mà ngày nay còn mãi. Văn lầm bầm:  
- Non môn biển cạn thì chừng ấy anh mới xa em hôm nay non thì còn cao mà sóng thì vẫn còn sâu, rồi xa ai lại đi làm chi ai!!!!!!  
bạc nghĩa, vong tình, gọi, găm gai ta  
Khô!! Văn khóc bấy giờ Văn cứ khóc chứ không còn biết gì nữa. Chẳng qua nhân tình chột lưỡi, nhân nghĩa ngoài môi «Trách ai ăn giấy bỏ bia, khi thương thương với...» nào những lúc đầu kẻ tai ép, đau hơn

liê Thiệt tỏ bày «nói lời xin nhờ lấy lời, đừng như con bướm...» Bối nạng lòng ai vì hoa xót liễu mới là thơ ngây tin qua nên làm, Phong hết đầu rồi bay ôi! sống như kẻ kiếp chết họ rãnh đời, bên gương cho bạn quần hồng soi đó mà liệu thân.  
Một lần lay đã những chìm Đại rồi mới biết khôn làm sao đây.  
Văn nằm suy nghĩ không biết bao nhiêu chuyện, bấy giờ trong lương tâm Văn nảy ra toàn là đều hơn. giỡn, oan, ghét, Văn xem tất cả người đời ai cũng là người thù của Văn cả Văn chán nản Văn buồn Văn không muốn ở đây nữa. Văn định đi lên Battambang ở với bà con của Văn cho khuất mắt cho khỏi gặp Phong. Văn tính rồi hai ngày sau Văn lên xe đi Can-tho don lau Namuang lại, ngang lên Namuang rồi đi xe thẳng lên Battambang. Văn gia còn bận khi nâng sữa soạn xuống lầu bỗng gặp Phong, gặp một cách bất ngờ cho quá tim nằng đập mạnh nằng vô không thấy đi luôn Phong chạy theo kêu lại. Văn đã như định không muốn gặp Phong nữa nên ra đi mà còn ngờ ngợ hơn nữa. Khi Phong kêu Văn lại thì Văn hỏi:  
- Anh còn kêu em lại chi nữa hay là anh muốn cho em phải chết liền cho khuất mắt anh? Còn đi bạc phôn vô duyên thời thì đã đành! Định đi cho em mang đi cho an mạnh còn gần làm, chi???

Phong muốn chết vì vira nghe qua những lời nói của Văn... Văn đi!!!  
Tiếng còi thổi tàu kéo neo chày Phong đau lòng đau mắt nhìn theo con tàu dụt dụt càng chạy càng xa...  
Mình nóng bề rộng trời cao Một thân yếu yếu thì đau nhức xương.  
P' ông ngồi ăn lại quầng đời đi dưng làm cho Phong tan tác nỗi lòng tại vì đâu? Phải vì ai?? Mà mình lần thơ thẩn, cuộn mào khôn cảm, nó trào ra phong hút lại sự e khổ sáu bộ mạch hồng, mà Phong hút thì máu

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hùn hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quản: 53-56, đường Pellierin, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Đầy thếp: CREDITANA-SAIGON

Đầy thếp nói: SAIGON - 21.828

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bá tánh, tiền gửi sau lãi 3 ly rưỡi mỗi năm, sáu tháng tính một lần và nhập vớ vốn mà sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.  
Công-ty cho vay th' chừng và Quốc-trái Pháp-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.  
Công-ty cũng nhận lãnh s' cho bạn hạn và lãnh tiền lãi những vé quốc-trái, và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc vớ số hàng tháng hay là hàng năm.  
Đều-hội có mua bán Phiếu hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng số ra káo, để cho bá tánh mượn dùng. Xin quý vị hãy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiết-kiệm ly.  
(V' ông chuyên khác xin hỏi thăm hân Hội)

Tên chỉ mỗi bữa: LÀ T' VÉ VÀNG CHƠI XỨ SƠ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:	BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ
Chủ tịch: M. TRẦN ĐÌNH-KHIÊM.	Chủ tịch: M. TRƯƠNG VĂN-VI.
Phó chủ tịch: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH.	Chủ tịch: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN.
(Được bầu cử chiếu theo Điều 24 trong điều lệ)	Chủ tịch: M. BUI-QUANG-CHI.
Hội viên: Dr. BAILLIÉ de LANGI'AUDIERE.	Chủ tịch: M. BANG-VĂN-PÂN.
M. Denis: C. PHAT-AN.	Chủ tịch: M. J. N. NG. TRUNG-VIÊN.
M. LUY-VĂN-LANG.	Chủ tịch: M. A. X. THÁI-V. LÂN.
M. NGUYỄN-VĂN-TRINH.	Chủ tịch: M. PAUL L. A. G. G. G.
M. TRẦN-VĂN-DÓN.	
M. T. PH. KH. L. AN.	
M. TR. H. BINH TH. O.	
M. NGUYỄN-H. H. L. I. M.	

**NGƯỜI ĐÀN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ**  
**Phải quyền giúp quý làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Truong-vinh-Ky**  
Đã nhiều lần các báo đều có nói đến nhà văn hào, mà sự nghiệp của ngài đến nay vẫn còn và giúp ích rất nhiều cho sự tiến hóa của dân chúng. Vậy chúng ta hãy giúp và có đồng cho cuộc lễ kỷ niệm đáng có hành một cách long trọng cho xứng đáng với những công-nghiệp vĩ đại của nhà đại văn hào.  
Hãy gửi tiền đến các nhà báo nhờ chuyển giao Sưu mỗi khi nhận được tiền các báo đều đăng phương danh các nhà hảo hiệp. Gắng lên anh chị em đồng bào!

**HÀNG BẢO-KẾ**  
HIỆU  
**La Providence et L'Industrielle du Nord**  
**ÔNG BOY-LANDRY**  
Lâm Đại-ly 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON  
Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tiêu mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt bằng nhất?  
AI muốn có người bảo-chế thật kỹ càng các cơn thuốc của các quan Đốc-Đo?  
VẬY XIN QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:  
**pharmacie franco-asiatique**  
**PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG**  
Rue des Mathes 219 - CHOLON  
Quý đó số có ông PHẠM-HỮU-HÀNH một hàng Báo chớ-sư, tiếp rước quý vị một cách thân-thiện và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-thành, giá lại rẻ.  
Quý vị ở Lạc-Thị gửi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẽ làm bằng thư hành, giá thuốc tính tại một phần là không tính tiền cước-phí.

**Muốn làm đèn Neon**  
(thứ dùng nối rạp hát bóng và những hiệu bướm lửa)  
- ở quảng-cáo ban đêm  
- ở trong phòng về các đám về do nơi hàng  
**STANDARD NEON LIGHT**  
88 bis rue Lagrandière  
Téléphone: 20428 - SAIGON  
Đang toàn đủ loại - Có bảo kiết  
Đã làm Poincaré et Végret  
cho Albert Portet  
Pharmacie de Debus

**PHARMACIE PRINCIPALE**  
**SOURENE**  
M. HEUMANN  
SUCCESSEUR  
SAIGON  
TỰ-NAM 1865  
BA ĐÔI OÙ ĐƯỢC  
THỨ THUỐC HIỆU NÀY  
trắng mũi thương càng động. Nào đem ống gió lạnh chỉ mong hồn mộng thấy người xưa, nào bóng chiếu tàn canh ước hóa chim về bên cũ. Càng trắng nắng về bên cũ. Quên sao đành! bỏ sao đành! nguồn khổ sở này. Còn nhớ đến là Phong lấy cái vai thoãn trong chiêm bao mà bị cái sủi mìn mang cơn thịch giêc.





KIM-SẮC BÒ-HUỒN

Khắp cả ba kỳ, trường chẳng còn ai là không nghe danh biệt tiếng các thứ thuốc của nhà thuốc Nhị-Thiên-Đường. Mà thứ thuốc Kim-sắc bò-huồn lại càng bò dưng ngon-dương, làm cho khí huyết điều hòa, tinh-thần khỏe mạnh; thiệt la hay độc nhưt vô nhị, linh nghiệm như thần.

Cơ giới thơ cho nhà thuốc:

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

Dấu Nhị-Thiên-Đường

Khắp trong thiên hạ đều dùng dấu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dấu nào sánh kịp, ấy là một thứ dấu huyền trị bá chứng, công hiệu như thần.

DÔNG-PHÁP

Nam-ký Thông-độc TỈNH CHÁU-ĐỐC

YẾT-THỊ. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Table with columns: Tên họ, nghề nghiệp, Chỗ tọa lạc, Số sổ, Nóc hồ. Includes details for Benjamin Mallard.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NÀI

Chiếu theo thể-lệ 11 và 18 nghị-dịnh ngày 18 Juin 1929, ai có tranh cãi điều chi thì nộp trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dân yết-lệnh, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ tịch Châu-đốc.

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỎA

Manuel de l'infirmier

do Ông NGUYỄN-VĂN-KHAI - VIETNAM INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL -

Giá mỗi cuốn 2'50

Đại-Pháp Công-Hóa Dân-Quốc

DÔNG-PHÁP

Nam-ký Thông-độc

TỈNH BA-LIÊU

YẾT-THỊ. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Table with columns: Tên họ, nghề nghiệp, Chỗ tọa lạc, Số sổ, Nóc hồ. Includes details for M. Hoan Van Giac.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NÀI

Chiếu theo thể-lệ 11 và 18 nghị-dịnh ngày 18 Juin 1929, ai có tranh cãi điều chi thì nộp trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dân yết-lệnh, phải làm đơn nộp cho quan Tham-biện chủ-tính Ba-liêu.

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

Yết-thị. Đơn xin dặt dặt có vinh viễn tại Thủ-dân-một dặt thành 51 70.000 với dặt Nha-nước tại lang Bình-mỹ

AI SANH VÀO KHOẢN

Từ năm 1877 đến 1887?

Dấu là dân ông bay đàng bà, người lớn hay trẻ em là sanh vào khoảng từ 15 Septemb. 1877 đến 14 Septemb. 1907...

SAVON



Manufacture Brossard Mopin, Société d'Exploitation des Etablissements. Address: 33 đường Lucien Lacouroux, CHOLON.

DIÀ MỚI DIÀ MỚI DIÀ BEKA MỚI - Trông vàng

PHÙNG HẢO: giá 3\$50. HÁT BỘ: giá 2\$30. J. KELIER, Impertion, 72 Rue Mac Mahon, Saigon.

DOCTEUR TA-VAN-DU. De la Faculté de Médecine de Paris. Diplôme de l'Ecole de Vénéro-dermatologie et de l'Ecole d'Urologie de Paris.

Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử. Hội thơ bốn. Văn phòng ở căn phòng này.

Liên, vì chẳng ta gặp bức trở về tiệm buôn của chàng, nên chàng muốn xuất hành cho sớm, khi chẳng sửa soạn dơi bước, lên tiếng kêu khách-thị mà nói rằng: Bậu ơi!...

Thu-hồng mai, bởi ngày nay Thu-hồng phát sinh đẹp một cách đẽ bết, khác hẳn cách xinh đẹp ngày thường. Khách-thị cười hởi rằng: Thu-hồng... ta xem nhan sắc của mỹ ngày nay, xinh đẹp hơn ngày trước nhiều lắm, y già Lão-chủ mưu về nhà hôm trước, nó tạo hóa xuân sắc cho mấy phải không?

VALDA. Thuốc HUYỀN VALDA. NƠI THIẾT PHAI.

Thư-hồng nghe nói mình cười, cặp má đào của nàng phớt dợt, đối với câu hỏi của khách-thị, Thu-hồng nói đáp lại rằng: chủ-màu nói điều chi vậy... chủ-phon về nhà hôm trước đó, tương chủ-nhơn không tạo hóa xuân sắc cho chủ-màu được chút nào, hổng chi Tiên-nữ là tôi ở trong nhà, cô lẽ nào được hưởng ơn riêng của chủ-nhơn như vậy, nay Tiên-nữ xin chúc mừng cho chủ-màu, sau đây chủ-màu sẽ có chỗ hóa xuân sắc đó da.

Grant: LAM-VĂN-NGO

Handwritten notes and dates: 2160, 27, 37.

Cuộc y-tê tại Nam - kỳ

(Tiếp theo)

Công việc làm trong năm 1938

Công việc y-tê như đã nói trên... giúp đỡ - chúng khá nhiều... nhưng mà thành-phần... chẳng hề cho vậy là đủ.

Hàng năm sách có từ xuất tiền tài đặng bao nhiêu... thì thành-phần... một bé lo thiếu hụt hoặc mở mang thêm những nơi để cho người tật bệnh.

Như nội năm 1936, cả nước đã mở thêm một nhà hảo-sắc... nhà thờ Đắc... (Bà-mà)... một cái nhà thờ...

Có nhiều công-việc đưng tình làm giúp đỡ. Số Y-tê đã xin thành-phần đ-định thêm bạc để lo các việc sau này:

- 1- Sửa lại các phòng mổ xé và băng-bỏ trong Nhà-thờ Đôn-đát... 2- Cát tại nhà Nhà-thờ Chorray... 3- Đãi cái máy rọi rayons X tại nhà thờ Chorray... 4- Lắp tại nhà Nhà-thờ diêng Biénhoa... 5- Lắp tại Cánh-thờ... 6- Cát trong cái nhà hảo-sắc... 7- Cát một cái nhà thờ...

Công trong năm kỳ người ở nhà thờ như vầy

Người Âu-châu ở hội thí 45.800 ngày; người bản-quốc ở hội thí 1.832.997 ngày.

Ở trước một năm là năm 1935, thì các số về công việc này đều ít hơn. Chúng ta nên để số của hai năm kế nhau mà so sánh.

Table with 3 columns: Year (1936, 1937, 1938), Nationality (Foreign, Local), and Days (Days worked). Shows a significant increase in local participation in 1938.

Số người bệnh tăng lên như vầy... công việc không đặng từ-tê... Ai chẳng qua số dân trí Nam-kỳ làm ăn thêm đông...

Nếu người bệnh cần cứu như vầy... thì cuộc Y-tê, nghĩa là cuộc cứu người về việc thuốc men... thiết rất xứng với các danh đã đặt và Nhà nước làm bổn-phận đối với nhân dân một cách rất hơn từ châu đẩu.

(Còn nữa)

Nạn lụt ở Đông-pháp

(Tiếp theo trương thứ)

Thật rồi vậy, nếu số kỳ có chép về nạn lụt Nam-kỳ, thì không chỉ nạn lụt Đông-pháp... mà nạn lụt ở các tỉnh khác cũng rất nặng.

Như tin tức báo Tây-Nam đã báo trước... nhiều người chết... nạn lụt này là một tai họa... không chỉ ảnh hưởng đến dân chúng... mà còn ảnh hưởng đến kinh tế.

Vấn đề nạn lụt... không phải là chuyện nhỏ... mà là một vấn đề quan trọng... đòi hỏi sự chú ý đặc biệt của chính quyền và nhân dân.

Sức nước Trời... không thể lường trước được... nhưng chúng ta cần phải có những biện pháp phòng ngừa để giảm thiểu thiệt hại.

Đầu NHƯ-THIÊN-DƯƠNG là một địa phương... bị nạn lụt tàn phá... nhiều người chết... tài sản bị mất mát.

Đến NHƯ-THIÊN-DƯƠNG là một địa phương... bị nạn lụt tàn phá... nhiều người chết... tài sản bị mất mát.

Sông Cửu-Long sạt dài 4.500 kilô-mét... nhiều người chết... tài sản bị mất mát.

Cuộc lụt trên sông Cửu-Long... số nạn nhân... thiệt hại về tài sản... ảnh hưởng đến kinh tế.

Thật rồi vậy, nếu số kỳ có chép về nạn lụt Nam-kỳ, thì không chỉ nạn lụt Đông-pháp... mà nạn lụt ở các tỉnh khác cũng rất nặng.

QUANG CÁC CUỘC CỨU-TÊ

Đưa ngựa giúp nạn bị lụt

Có quan Toàn-quyền Bréville, quan Thống-đốc Pagès, quan Khâm-sứ Thibaudeau... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Như tin tức báo Tây-Nam đã báo trước... nhiều người chết... nạn lụt này là một tai họa...

Không cần phải nói chỉ công đã bắt cả công dư biết cuộc dân ở địa phương... nạn lụt này là một tai họa...

Quan Thống-đốc Pagès và các quan lại trước qua 4 tỉnh, quan Khâm-sứ Bréville và phó nhơn mới đến.

Ông Lorenzi hội trưởng hội đua ngựa... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Các quan có tên là: M. de... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Già đồng bạc cũ... giá trị... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Một dự-án rất nhơn-đạo... (Tiếp theo trương thứ)

Bởi với dự-án đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Lại một một quan-đình... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Việc này đưng... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Chúng tôi không... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Chúng tôi không... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Chúng tôi không... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Chúng tôi không... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Chúng tôi không... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

TIN VĂN

Chiếc thuyền thủy-Norman... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1971... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1949... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1846... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1886... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1896... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1903... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1905... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1907... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1909... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1911... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1913... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1915... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1917... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1919... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Vào năm 1921... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Sau rồi, Lindberg... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Và chúng nó mà người... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Đúng mỗi ngày một... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Hôm ngày 20 Sept. rồi... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quốc-hương đó... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Trong năm 1938... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Mấy người mà họ... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Cuộc lụt trên sông... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Chúng tôi không... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Chúng tôi không... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Chúng tôi không... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.

Quan Quân-thủ Đĩa-bô... đưa ngựa giúp nạn bị lụt.